|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | | | | | | | | | | | |
|  |
| Curriculum Vitae | |  | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Personal information | |  | | | | | | | | | | | |
| First name(s) / Surname(s) | | Adony Zsombor VIGH | | | | | | | | | | | |
| Address | | str. Kossuth Lajos nr. 28, ap.13, Miercurea Ciuc | | | | | | | | | | | |
| Telephone | | Mobile: +40744699386 | | | | |  | | | | | | |
| E-mail | | translator@vightranslator.com | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Nationality | | Hungarian | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Citizenship | | Romanian | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Date of birth | | July 4th 1981 | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Gender | | masculine | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Work experience | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | December 2008 - present | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Freelancer - translator and interpreter | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Managing my own translation office   * The provision of translation and interpretation services in English, Hungarian, Romanian and German * Promotion activities of the translation office * Customer relationship * Managing the translation projects | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Traduceus VGH S.R.L. | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | translator and interpreter | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | April 2010 - present | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | manager | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Managing patent attorney office together with my wife | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Signolex Trademark Registration S.R.L. | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Law and trademark registration | | | | | | | | | | | |
| Dates | | April 2010 - present | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | manager | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | April 2012 – December 2015 | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Sales director | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Managing the sales team, managing the window fitting team | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | S.C. Tectum Company S.A., Miercurea Ciuc | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Construction, selling and fitting PVC windows and doors | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | August 2007 – February 2009 | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | consultant | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Project management and IT consulting   * Project management for an pharmaceutical company in Tg.Mures Romania (6 months) * Project plan elaboration and update * Risk analysis * Elaborating process models * Client needs assessment * Controlling of the project deadlines * Elaborating overall project progress reports, Project Management reports * Close control of the experts, project teams * Maintaining close relationship and acting as the main liaison between the international experts and the beneficiary. * Legal background analysis and elaborating the project documents * Creating and maintaining the professional on-line forum * Organization of trainings for clients * Organizing and coordinating the day to day activities, scheduling meetings and discussions with the client | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | AAM Management Information Consulting S.R.L., Bucharest | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Project management and IT consulting | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 2003 - January 2005 | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Marketing and project consultant | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Market survey on national level  Monitoring of the project offers and translating them  Elaboration of the tender documents  Representing the company and merchandising  Maintaining relationship with clients | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | Tectum Company S.A., Miercurea Ciuc | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Constructions | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 2001-2002 | | | | | | | | | | | |
| Occupation or position held | | Financial consultant | | | | | | | | | | | |
| Main activities and responsibilities | | Client oriented communication  Maintaining relationship with clients  Development of the clientele  Promoting of the services | | | | | | | | | | | |
| Name and address of employer | | AIG Life Romania S.A., Timişoara | | | | | | | | | | | |
| Type of business or sector | | Insurance | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Education and training | |  | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 2008-2009 | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Real Estate Appraisals Expert | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Evaluation of real estate | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | National Association of Evaluators from Romania | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 2003-2007 | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Economist | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Economy | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | Sapientia Hungarian University of Transylvania  Economy and Humanist Sciences, Miercurea Ciuc | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Dates | | 1999 – 2003 | | | | | | | | | | | |
| Title of qualification awarded | | Master of Arts German - English | | | | | | | | | | | |
| Principal subjects/occupational skills covered | | Faculty of Arts German - English | | | | | | | | | | | |
| Name and type of organisation providing education and training | | University of ”Vest” Timişoara, Faculty of Arts, History and Theology | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Professional trainings | | Project management methodology  BPR and Six Sigma training  Client oriented communication training  Public procurement procedure  Team building trainings  Project writing qualification | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Personal skills and competences | |  | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| **Mother tongue(s)** | | Hungarian | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Other language(s) | |  | | | | | | | | | | | |
| Self-assessment | |  | Understanding | | | | | Speaking | | | | Writing | |
|  | |  | Listening | | Reading | | | Spoken interaction | | Listening | |  | |
| Romanian | |  |  | 1 |  | 1 | |  | 1 |  | 1 |  | 1 |
| English | |  |  | 1 |  | 1 | |  | 1 |  | 1 |  | 1 |
| German | |  |  | 1 |  | 1 | |  | 1 |  | 1 |  | 1 |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| References | | Executing translation projects for international companies like Knauf, Schwenken, Promat, Viacom Hungary, OTP Bank Romania, Richter Gedeon, Sandoz (construction, media, financial and pharmaceutical fields). Executing translation projects for law firms. | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Organizational skills and competences | | I had lot of work experience with construction and IT projects. That is why I know how important is to provide in time the requested services to the client. | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |
| Computer skills and competences | | TRADOS Studio 2015, Trados SDLx, MemoQ, Across, Adobe InDesign  SPSS, MS Visio, MS Office, Power Point, Access, MS Project | | | | | | | | | | | |
| Certificates, association memberships | | Translator authorized by the Romanian Ministry of Justice - 2008  Translator authorized by the Hungarian Education Office – 2018  Member of the Institute of Translation and Interpreting from United Kingdom - 2021 | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | | | | |